

Всемирная организация здравоохранения животных

Organisation Mondiale de la Santé Animale World Organisation for Animal Health Organización Mundial de Sanidad Animal

КОДЕКС ЗДОРОВЬЯ НАЗЕМНЫХ ЖИВОТНЫХ

ТОМ 2

**Рекомендации по болезням Списка МЭБ
и другим важным для международной
торговли болезням**

Двадцать первое издание, 2012 г.

КОДЕКС ЗДОРОВЬЯ НАЗЕМНЫХ ЖИВОТНЫХ МЭБ
Двадцать первое издание, 2012 г.

ISBN: 978-92-9044-895-2

© Copyright
WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH, 2012
12, rue de Prony, 75017 Paris, FRANCE
Telephone: 33-(0)1 44 15 18 88
Fax: 33-(0)1 42 67 09 87
Electronic mail: oiie@oiie.int
WWW: <http://www.oiie.int>

Настоящая публикация Кодекса здоровья наземных животных представляет собой перевод на русский язык. Официальными являются издания на английском, французском и испанском языках, утверждённые Всемирной ассамблеей Делегатов МЭБ. Публикации Всемирной организации здравоохранения животных (МЭБ) защищены международным копирайтом. Для копирования, воспроизведения, перевода, адаптации и публикации выдержек из них в газетах, журналах, документах, книгах, электронных документах и всех других средствах массовой информации для целей информирования, обучения, коммерции – обязательно получение письменного разрешения МЭБ. Используемые в настоящей публикации определения и названия, равно как и форма представления данных не свидетельствуют о позиции МЭБ по отношению к легальному статусу каких бы то ни было стран, территорий, городов и зон, их управлению, размеру и линии границ.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Том 2

Рекомендации по болезням Списка МЭБ и другим важным для международной торговли болезням

Предисловие	v	
Руководство по пользованию Кодексом здоровья наземных животных	ix	
Словарь	xiii	
Раздел 8.	БОЛЕЗНИ, ОБЩИЕ ДЛЯ ЖИВОТНЫХ РАЗНЫХ ВИДОВ	485
Глава 8.1.	Сибирская язва	485
Глава 8.2.	Инфекция вирусом болезни Ауески	489
Глава 8.3.	Катаральная лихорадка овец	499
Глава 8.4.	Эхинококкоз	516
Глава 8.5.	Ящур	517
Глава 8.6.	Гидроперикардит	547
Глава 8.7.	Японский энцефалит	548
Глава 8.8.	Поражение личинками мясной мухи <i>Cochliomyia hominivorax</i> и поражение личинками мясной мухи <i>Chrysomya bezziana</i>	549
Глава 8.9.	Паратуберкулёз	551
Глава 8.10.	Инфекция рабическим вирусом	552
Глава 8.11.	Лихорадка долины Рифт	556
Глава 8.12.	Чума крупного рогатого скота	561
Глава 8.13.	Трихинеллёз (<i>Trichinella spiralis</i>)	575
Глава 8.14.	Туляремия	577
Глава 8.15.	Везикулярный стоматит	579
Глава 8.16.	Западнонильская лихорадка	582
Раздел 9.	APIDAE (БОЛЕЗНИ ПЧЁЛ)	589
Глава 9.1.	Акарапидоз медоносных пчёл	589
Глава 9.2.	Американский гнилец медоносных пчёл	592
Глава 9.3.	Европейский гнилец медоносных пчёл	596
Глава 9.4.	Инфестация малым ульевым жуком <i>Aethina tumida</i>	599
Глава 9.5.	Инфестация медоносных пчёл клещом <i>Tropilaelaps</i>	604
Глава 9.6.	Варроатоз медоносных пчёл	607
Раздел 10.	AVES (БОЛЕЗНИ ПТИЦЫ)	611
Глава 10.1.	Хламидиоз	611
Глава 10.2.	Инфекционный бронхит птиц	612
Глава 10.3.	Инфекционный ларинготрахеит птиц	614

Глава 10.4.	Инфекция вирусами гриппа птиц обязательной декларации	616
Глава 10.5.	Микоплазмоз (<i>Mycoplasma gallisepticum</i>)	638
Глава 10.6.	Вирусный гепатит уток	640
Глава 10.7.	Пуллороз / тифоз птиц	642
Глава 10.8.	Инфекционный бурсит (болезнь Гамборо)	643
Глава 10.9.	Болезнь Ньюкасла	645
Раздел 11.	BOVIDAE (БОЛЕЗНИ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА)	659
Глава 11.1.	Анаплазмоз крупного рогатого скота	659
Глава 11.2.	Бабезиоз крупного рогатого скота	660
Глава 11.3.	Бруцеллёз крупного рогатого скота	661
Глава 11.4.	Генитальный кампилобактериоз крупного рогатого скота	665
Глава 11.5.	Губкообразная энцефалопатия крупного рогатого скота	667
Глава 11.6.	Туберкулёз крупного рогатого скота	689
Глава 11.7.	Туберкулёз бовинных среди выращиваемых оленей	694
Глава 11.8.	Контагиозная плевропневмония крупного рогатого скота	699
Глава 11.9.	Энзоотический лейкоз крупного рогатого скота	708
Глава 11.10.	Геморрагическая септицемия (<i>Pasteurella multocida</i> серотипов 6:В и 6:Е)	712
Глава 11.11.	Инфекционный ринотрахеит / инфекционный вульвовагинит крупного рогатого скота	714
Глава 11.12.	Заразный узелковый дерматит крупного рогатого скота (вирус группы III, тип Neethling)	718
Глава 11.13.	Тейлериоз	723
Глава 11.14.	Трихомоноз	724
Раздел 12.	EQUIDAE (БОЛЕЗНИ ЛОШАДЕЙ)	727
Глава 12.1.	Чума лошадей	727
Глава 12.2.	Инфекционный метрит лошадей	741
Глава 12.3.	Случная болезнь	742
Глава 12.4.	Инфекционный энцефаломиелит лошадей (западный и восточный)	744
Глава 12.5.	Инфекционная анемия лошадей	745
Глава 12.6.	Грипп лошадей	746
Глава 12.7.	Пироплазмоз лошадей	750
Глава 12.8.	Ринопневмония лошадей	752
Глава 12.9.	Инфекция вирусом артериита лошадей	753
Глава 12.10.	Сап	757
Глава 12.11.	Венесуэльский энцефаломиелит лошадей	759
Раздел 13.	LAGOMORPHA (БОЛЕЗНИ ЗАЙЦЕВЫХ)	763
Глава 13.1.	Миксоматоз	763
Глава 13.2.	Геморрагическая болезнь кроликов	764
Раздел 14.	OVIDAE И CAPRIDAE (БОЛЕЗНИ ОВЕЦ И КОЗ)	769
Глава 14.1.	Бруцеллёз овец и коз (кроме <i>Brucella ovis</i>)	769
Глава 14.2.	Артрит / энцефалит коз	775
Глава 14.3.	Инфекционная агалактия	776
Глава 14.4.	Контагиозная плевропневмония коз	777

Глава 14.5.	Инфекция <i>Chlamydophila abortus</i> (энзоотический аборт овец или хламидиоз овец)	781
Глава 14.6.	Меди-висна	783
Глава 14.7.	Эпидидимит овец (<i>Brucella ovis</i>)	784
Глава 14.8.	Чума мелких жвачных	786
Глава 14.9.	Скрепи	793
Глава 14.10.	Оспа овец и коз	800
Раздел 15.	SUIDAE (БОЛЕЗНИ СВИНЕЙ)	803
Глава 15.1.	Африканская чума свиней	803
Глава 15.2.	Классическая чума свиней	810
Глава 15.3.	Бруцеллёз свиней	827
Глава 15.4.	Везикулярная болезнь свиней	829
Глава 15.5.	Трансмиссивный гастроэнтерит	835

ПРЕДИСЛОВИЕ

Нормы, составляющие Кодекс здоровья наземных животных (Наземный кодекс), служат улучшению здоровья и благополучия животных, и ветеринарного здравоохранения в мире. Для этой цели он включает стандарты и нормативные тексты для обеспечения безопасности международной торговли наземными животными (млекопитающими, птицами и пчёлами) и животноводческой продукцией. Меры борьбы, описанные в Наземном кодексе, должны применяться ветеринарными органами импортирующих и экспортирующих стран для раннего выявления, декларации и уничтожения возбудителей болезней животных и человека (особенно зоонозных) в целях недопущения их распространения в ходе международной торговли животными и животноводческой продукцией, не создавая при этом необоснованных санитарных барьеров.

Санитарные меры, рекомендуемые Наземным кодексом, официально утверждены Всемирной ассамблеей делегатов – высшим полномочным органом МЭБ. В двадцать первое издание включены изменения, получившие одобрение на 80-й Генеральной сессии (май 2012 г.). В число переработанных вошли главы по следующим темам: общие термины; нотификация болезней и эпизоотическое информирование; критерии включения болезней, инфекций и инфестаций в Список МЭБ; надзор за здоровьем животных; процедуры самостоятельной декларации зоосанитарных статусов и их официального признания МЭБ; анализ риска при импорте; оценка Ветеринарных служб; коммуникация; практическое применение компартиментализации; отбор и обработка семени быков, мелких жвачных и свиней; отбор и обращение с эмбрионами скота и лошадей, отобранными *in vivo*; официальный ветеринарный контроль болезней пчёл; внутренние процедуры МЭБ в связи с Санитарным и фитосанитарным соглашением Всемирной торговой организации; образец международного ветеринарного сертификата на собак, кошек и хорьков, происходящих из стран, зараженных бешенством; процедуры биобезопасности в птицеводстве; гармонизации национальных программ мониторинга и надзора за антибиорезистентностью; контроль содержания антимикробных препаратов, используемых в производстве животных, мясо которых и продукты от которых предназначены для потребительских целей, и определение профилей использования; зоонозы, передаваемые приматами, кроме человека; введение в рекомендации по благополучию животных; использование животных для учебных и научных целей.

В настоящее издание включены две новые главы, первая из которых посвящена ветеринарному законодательству, а вторая – благополучию животных в системах производства мясного крупного рогатого скота, а также новый образец ветеринарного сертификата для международной торговли лабораторными животными.

Разработка настоящих норм и рекомендаций является плодом непрерывной работы Комиссии по санитарным нормам для наземных животных (кратко называемая Комиссией по Наземному кодексу). Эта Комиссия в составе шести избранных членов собирается дважды в год для выполнения своей рабочей программы. Для подготовки новых глав и текстов Наземного кодекса и их пересмотра в свете последних достижений ветеринарной науки Комиссия по Наземному кодексу привлекает наиболее авторитетных специалистов с мировым именем; наряду с этим она регулярно запрашивает мнение Делегатов стран МЭБ, рассылая им дважды в год проекты новых или переработанных текстов. По вопросам, требующим согласованного подхода, Комиссия по Наземному кодексу тесно сотрудничает с другими специальными комиссиями МЭБ (Комиссией по санитарным нормам для водных животных, Комиссией по биологическим стандартам, Научной комиссией по болезням животных) для обеспечения того, что рекомендации Наземного кодекса основаны на последних достижениях ветеринарной науки.

Меры, рекомендуемые Наземным кодексом, получают формальное утверждение Всемирной ассамблеи на пленарном заседании Делегатов Членов МЭБ, в большинстве являющихся руководителями национальных ветеринарных служб. Соглашением о применении санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение СФС) Всемирной торговой организацией (ВТО) на МЭБ официально возложены обязанности по разработке международных стандартов и рекомендаций в области здравоохранения животных и зоонозов. Целью Соглашения СФС является создание

широкого правового поля, включающего права стран ВТО, для разработки, утверждения и исполнения санитарных мер, применяемых в международной торговле. Согласно Соглашению СФС, Члены ВТО обязаны научно обосновывать санитарные требования, которые они устанавливают для импорта. Рекомендуется, чтобы национальные нормы строились на рекомендациях МЭБ. Если таковые рекомендации не существуют, или правительство страны-импортёра устанавливает более строгие требования, страна обязана обосновать их научной оценкой рисков при импорте, как она описана в Наземном кодексе. Таким образом, Наземный кодекс является одной из составляющих свода регламентирующих правил международной торговли ВТО.

Ежегодные издания Наземного кодекса публикуются на трёх официальных языках МЭБ (английском, испанском и французском). Неофициальный перевод на русском языке предоставляется по заявке. С текстом Наземного кодекса можно ознакомиться на веб-сайте МЭБ по адресу: <http://www.oie.int>.

"Руководство по пользованию Кодексом здоровья наземных животных", помещённое непосредственно за предисловием, имеет целью оказать помощь Ветеринарным органам и другим пользователям в эффективном применении его положений, и таким образом способствовать равноправному выходу всех индустриализованных и развивающихся стран на мировой рынок животных и животноводческой продукции.

Выражаем благодарность членам Комиссии по Наземному кодексу, Делегатам, экспертам других комиссий, рабочих и специальных групп, предоставившим своё мнение, а также сотрудникам Правления МЭБ, принявшим участие в подготовке двадцать первого издания Наземного кодекса.

Д-р Б. Валла
Генеральный директор
Всемирная организация здравоохранения
животных

Д-р А. Тирман
Председатель
Комиссия по Наземному кодексу

Члены Комиссии по Наземному кодексу МЭБ (2012 г.):

Председатель: Д-р А. Тирман

Заместитель Председателя: Д-р Е. Бонбон

Ответственный секретарь: Д-р Дж. Казтано

Члены: Д-р С. К. Макдармид, Д-р А. Хассан, Д-р С. Харгеривс

июль 2012г.

РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ КОДЕКСОМ ЗДОРОВЬЯ НАЗЕМНЫХ ЖИВОТНЫХ

А. Общие положения

- 1. Настоящее руководство призвано помочь Ветеринарным органам Членов МЭБ использовать Наземный кодекс при предъявлении своих санитарных требований в международной торговле животными и животноводческой продукцией.*
- 2. Рекомендации в главах Тома 2 Наземного кодекса составлены в зависимости от типа товара и зоосанитарного положения (санитарного статуса) экспортирующей страны таким образом, чтобы не допустить заноса в импортирующую страну болезни, которой посвящены эти рекомендации. Это значит, что при надлежащем выполнении они гарантируют оптимальный уровень ветеринарно-санитарной безопасности планируемого импорта животных и животноводческой продукции, с учётом последних научных данных и доступных методик.*
- 3. Рекомендации Наземного кодекса только описывают санитарные требования, которым должна отвечать экспортирующая страна, исходя из постулата, что болезнь в импортирующей стране отсутствует (или по ней ведётся программа профилактики или ликвидации). Импортирующая страна вправе разрешать импорт на свою территорию животных или животноводческой продукции, предъявляя к нему как менее, так и более строгие требования, сравнительно с теми, что рекомендуются Наземным кодексом. В том случае, когда они более строгие, требования должны быть обоснованы научным анализом потенциальных рисков, проведённым согласно рекомендациям МЭБ. Определяя требования к планируемому импорту, член ВТО должен добиваться их соответствия международным нормам (например, нормам МЭБ в части ветеринарно-санитарных требований), обосновывая их анализом потенциальных рисков при планируемом импорте, во исполнение обязательств, которые страна взяла на себя по Соглашению по применению санитарных и фитосанитарных мер.*
- 4. Во избежание возможных разночтений используемые в Наземном кодексе ключевые термины и выражения определены в Словаре. При подготовке образцов международных ветеринарных сертификатов импортирующей стране следует использовать термины и выражения с тем значением, которое им придаётся в Наземном кодексе. В настоящей публикации представлены образцы ветеринарных сертификатов, разработанные в помощь Членам МЭБ.*
- 5. В начале глав, посвящённых отдельным болезням, помещена статья с перечнем товаров, признаваемых МЭБ неспособными нести риск передачи данной болезни при международной торговле, какой бы ни была зоосанитарная ситуация в стране или зоне по этой болезни. Составление перечня для всех глав ещё не окончено, в некоторых случаях такой список отсутствует. В части глав перечислены товары, при ввозе которых возможен занос болезни, и те, которые не могут нести риск заноса, или же указаны товары как первой, так и второй категорий.*
- 6. Во многих главах Наземного кодекса рекомендуется проведение диагностических тестов и вакцинации; для этого в первой статье главы имеется ссылка на соответствующую главу Руководства МЭБ по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных (именуемого ниже Наземное руководство). В Главе 1.3. Наземного кодекса содержится таблица с рекомендуемыми диагностическими тестами по списочным болезням МЭБ.*

7. *Раздел 5 посвящён обязательствам и этике в международной торговле. МЭБ рекомендует Ветеринарным органам позаботиться об обеспечении ветеринарных врачей, несущих ответственность в рамках такой торговли, достаточным количеством экземпляров Наземного кодекса, чтобы они знали его содержание. Технические рекомендации Наземного руководства следует довести до сведения диагностических лабораторий и производителей вакцин.*
8. *Когда в некоторых случаях в отдельных главах Наземного кодекса вслед за номером статьи (или ее части) указано “(на обсуждении)”, это означает, что данный текст, не будучи утверждён Всемирной ассамблеей Делегатов МЭБ, в состав Наземного кодекса не входит. Следование такой рекомендации не обязательно.*
9. *В целях более широкого использования МЭБ размещает полный текст Наземного кодекса на своем интернет-сайте (адрес: <http://www.oie.int>).*

B. Disease Information, Bulletin u World Animal Health

Три периодические публикации МЭБ снабжают Ветеринарные органы сведениями о ветеринарно-санитарном положении в мире. Из них импортирующая страна может узнать о санитарном статусе экспортирующей страны, распространённости в ней болезней животных и программах борьбы.

B. Международные ветеринарные сертификаты

1. *Международный ветеринарный сертификат – это официальный документ, выписываемый экспортирующей страной согласно Главам 5.1. и 5.2. Наземного кодекса. В нём указывают требования, которым соответствует экспортируемый товар с точки зрения здоровья животных, а при необходимости – и здравоохранения человека. От качества ветеринарных служб экспортирующей страны и строгости соблюдения этических принципов при выписке ветеринарных сертификатов зависит гарантия того, что импортирующая страна будет защищена от заноса болезней в ходе торговли животными и животноводческой продукцией.*
2. *Международные ветеринарные сертификаты способствуют защите торговли, гарантируя импортирующим странам, что животные и животноводческая продукция, планируемые к ввозу, находятся в удовлетворительном (зоо)санитарном состоянии. При разработке общего соглашения по санитарным требованиям экспортирующая и импортирующая страны должны учитывать свои санитарные статусы и основываться на рекомендациях Наземного кодекса.*
3. *Выписка международных ветеринарных сертификатов ведётся следующим порядком:*
 - а) *составляется перечень болезней, от которых импортирующая страна желает защититься, принимая во внимание санитарный статус импортирующей страны и экспортирующей страны; импортирующая страна не имеет права устанавливать требования по отношению к болезням, которые имеются на её территории или по которым ведутся программы борьбы и ликвидации;*
 - б) *составляется список гарантий, требуемых по каждой из болезней, при этом ссылаются на соответствующие статьи Наземного кодекса, в котором по большинству болезней установлены многоуровневые санитарные статусы: благополучная страна, зона или компартимент, благополучное поголовье, вакцинированное или невакцинированное поголовье;*
 - в) *обращаются к образцам международных ветеринарных сертификатов (Главы 5.10.-5.12.), которые служат основой для составления собственных сертификатов.*
4. *Во избежание спорных ситуаций Статья 5.2.2. Наземного кодекса требует, чтобы международные ветеринарные сертификаты имели максимально простую форму, а их содержание и форма ясно выражали требования импортирующей страны.*

Г. Пояснительная записка для импортёров и экспортёров

Во избежание недопонимания между импортёрами и экспортёрами при трактовке установленных требований целесообразно подготовить пояснительную записку, в которой перечислить обязательные условия импорта: положения, действующие до и после отправки, во время транспортировки и выгрузки, правовые обязанности, другие необходимые процедуры. Внимание экспортёров должно быть привлечено и к правилам воздушной транспортировки животных и животноводческой продукции, установленным Международной ассоциацией воздушных перевозок (IATA).

В пояснительной записке также следует подробно описать санитарные гарантии, которые должны быть указаны в сертификатах, сопровождающих товар до места назначения.

СЛОВАРЬ

Термины *Наземного кодекса* определяются следующим образом:

Анализ риска

процесс, включающий в себя идентификацию опасности, оценку риска, управление риском и информирование о риске.

Антимикробный агент

натуральная, полусинтезированная или синтезированная субстанция, которая при заданных концентрациях *in vivo* обладает антимикробным действием (разрушающим или тормозящим рост микроорганизмов). Антигельминтики и субстанции, относящиеся к дезинфектантам и антисептикам, из настоящего определения исключаются.

Белковый брикет

протеинсодержащий остаток, получаемый в результате частичного выделения жира и воды при переработке туш.

Благополучная зона

зона, в которой в соответствии с условиями признания благополучного статуса, установленными в *Кодексе*, доказано отсутствие какой-либо *болезни*. Внутри и на границах ее ведется надлежащий *официальный ветеринарный контроль животных*, животноводческой продукции и их транспортировки.

Благополучный компартмент

компартмент, в котором отсутствие возбудителя животного происхождения, вызывающего данную *болезнь*, доказано на основе требований, установленных в *Наземном кодексе* для признания статуса благополучия компартиента по данной *болезни*.

Благополучие животного

характер изменения состояния *животного* в окружающих условиях. *Благополучие животного* (оцениваемое на основании научных показателей) признается удовлетворительным, если оно соответствует комплексу следующих критериев: хорошее состояние здоровья, достаточно комфортные условия содержания, хорошая упитанность, безопасность, возможность проявления естественного поведения, отсутствие страдания (боль, страх, угнетенность). *Благополучие животного* включает следующие элементы: профилактика и лечение *болезней*, надлежащее укрытие, уход, кормление, обращение с *животными* без жестокости, гуманный *убой* или *умерщвление*. Термин *благополучие* относится к состоянию *животного*; содержание, которое оно получает, определяется другими понятиями: уход, условия выращивания и гуманное обращение.

Бойня

любое предприятие или помещение по *убою животных* для получения пищевых продуктов, имеющее на то разрешение *Ветеринарных служб* или другого *Компетентного органа* (в т.ч. оборудование для выгрузки и содержания *животных*).

Болезнь

клиническое и/или гистопатологическое проявление *инфекции*.

Болезнь обязательной декларации

болезнь, включенная в список, утвержденный *Ветеринарными органами (властями)*, об обнаружении которой и подозрении на которую должно срочно сообщаться *Ветеринарным органам (властям)* в соответствии с национальным законодательством.

Бродячие животные

животные, относящиеся к домашним видам, которые более не находятся под наблюдением или непосредственным контролем человека.

Буферная зона

зона, устанавливаемая для защиты санитарного статуса *животных* благополучной страны или *зоны*, изолирующая ее контактов с *животными* страны или *зоны* с иным *зоосанитарным статусом*, путем применения мер, обоснованных эпидемиологией данной *болезни*, с целью недопущения заноса ответственного патогенного возбудителя в благополучную страну или *зону*. В число мер, среди прочих, входят: вакцинация, контроль перемещений *животных* и усиление *надзора* за *болезнью*.

Вакцинация

положительная иммунизация восприимчивых *животных*, полученная путем прописки (по инструкции производителя, или по нормам *Наземного руководства* (если имеются) вакцины, содержащей антигены, соответствующие *болезни*, с которой ведется борьба.

Ветеринарное законодательство

законы, нормативно-правовые акты и другие юридические тексты, относящиеся к ветеринарной области.

Ветеринарные органы (власти)

правительственный орган Члена МЭБ, в котором трудятся *ветеринарные врачи* и другие ветеринарные и *параветеринарные специалисты*, несущий ответственность и обладающий компетентностью в вопросах, касающихся мер по охране здоровья и *благополучия животных*, процедур международной ветеринарной сертификации, норм *Наземного кодекса*, а также обеспечивающий контроль их выполнения на всей территории страны.

Ветеринарная служба

государственная или частная организация, обеспечивающая выполнение мер по охране здоровья и *благополучия животных*, а также других норм и рекомендаций *Наземного* и *Водного кодексов* на территории страны. Ветеринарная служба состоит под руководством и контролем *Ветеринарных властей (органов)*. Обычным порядком частные организации, *ветеринарные врачи*, *параветеринарные специалисты* и санитарные специалисты по *водным животным* для ведения своей деятельности обязаны обладать аккредитацией или абилитацией *Ветеринарных властей (органов)*.

Ветеринарный врач (ветврач)

специалист, состоящий на учете в *лицензирующем (статутарном) ветеринарном органе* страны или обладающий сертификатом, им выданным на ведение ветеринарной практики или научно-ветеринарной деятельности в стране.

Вспышка (очаг)

появление одного или более *случаев* в *эпидемиологической единице*.

Выделенное пространство

выделяемые *животному* нормы площади пола и высоты, или такие, что рассчитываются в зависимости от его веса.

Дезинфекция

процедура по уничтожению возбудителей инфекционных и паразитарных *болезней животных*, в том числе и *зоонозов*, проводимая после очистки объекта; ей подвергают помещения, *транспортные средства* и предметы, которые непосредственно или косвенно могли быть заражены.

Дезинфекстация

выполнение процедур по ликвидации *инфекстации*.

Дикая фауна

бродячие животные, дикие животные в неволе и дикие животные.

Дикие животные

животные, фенотип которых не подвергался изменениям путем искусственной селекции, и которые не состоят под наблюдением или непосредственным контролем человека.

Дикие животные в неволе

животные, фенотип которых не подвергался значительным изменениям путем искусственной селекции, но которые живут в неволе или состоят под наблюдением (в разной мере) или под непосредственным контролем человека (в том числе животные, содержащиеся в зоологических парках и животные-компаньоны).

Домашняя птица

" – вся домашняя птица (в т.ч. выгульная), которая используется для производства товарного мяса, яйца и других товарных продуктов, ремонтной пернатой дичи, или для воспроизводства птицы таких категорий, а также бойцовые петухи, вне зависимости от целей окончательного использования".

Домашней не признается птица, содержащаяся в неволе по иным причинам нежели те, что перечислены в предыдущем абзаце (например, предназначенная для беговых состязаний, соревнований, выставок и других публичных показов, равно как и та, что используется для воспроизводства или торговли птицей этих категорий, а также животные-компаньоны).

Доставка

перемещение *транспортного средства, судна или контейнера* для транспортировки *животных* из одного пункта в другой.

Единица

элемент, определяемый в индивидуальном порядке и используемый для описания, например, членов какой-либо *популяции*, или элементы, учитываемые при отборе проб; примерами *единиц* являются: *животное*, определяемое в отдельности, *поголовье, стадо, пасека*.

Животное

любое млекопитающее или птица, а также пчелы.

Заболееваемость

число новых *случаев* или *вспышек* какой-либо *болезни*, обнаруженных в определенной популяции рисковых *животных* в ограниченной географической зоне в течение определенного периода времени.

Зараженная зона

зона, в которой была диагностирована *болезнь*.

Зона / регион

четко ограниченная часть территории страны, животная *субпопуляция* которой обладает санитарным статусом (отличным от статуса страны) по *болезни*, в отношении которой принимаются меры надзора, борьбы и биологической безопасности в целях *международной торговли*.

Зооноз

любая *болезнь* или *инфекция*, способная естественно передаваться от *животных* человеку.

Зоосанитарный статус

состояние страны или *зоны* по какой-либо *болезни*, определенное согласно критериям, установленным в главе *Наземного кодекса*, ей посвященной.

Идентификация животных

одновременно идентификация и *регистрация животных* либо в индивидуальном порядке с помощью индивидуального идентификатора, либо коллективно в *эпидемиологической единице* или группе принадлежности с помощью единого группового идентификатора.

Идентификация опасности

идентификация патогенных возбудителей, могущих содержаться в *товарах*, которые планируется импортировать.

Инфекция

проникновение и развитие или мультпликация патогенного возбудителя в организме человека или *животного*.

Инфестация

проникновение извне и/или колонизация *животных* или непосредственно окружающего их пространства *насекомыми-переносчиками*, способными вызывать *болезнь* или явиться потенциальными переносчиками возбудителей болезней.

Информирование о риске

процесс взаимного обмена информацией и мнениями в ходе процедуры анализа риска *риска*, предметом которого является сам риск, его факторы и заключения. Его проводят специалисты, которым поручена оценка *риска*, управление им и информирование о нем населения и заинтересованных отраслевых партнеров.

Иммобилизация

ограничение движения *животного* любым способом.

Импортирующая страна

страна окончательного назначения *товаров*.

Инкубационное яйцо

оплодотворенное яйцо птицы для инкубации и высживания.

Инкубационный период

максимальный период между проникновением возбудителя в организм *животного* и появлением первых клинических признаков *болезни*.

Карантинная зона

четко ограниченная территория, в которой расположено несколько зараженных или подозреваемых в заражении *хозяйств*, географические границы которой определены с учетом эпизоотических факторов и результатов исследований, и в пределах которой были приняты профилактические меры для недопущения распространения *инфекции*.

Карантинная станция

заведение, находящееся под контролем *Ветеринарных органов (властей)*, в котором *животные* содержатся изолированно, в отсутствие прямого и непрямого контакта с другими *животными* в целях недопущения передачи патогенного возбудителя(ей) пределы такового заведения, и в котором *животные* подвергаются наблюдению в течение определенного срока и, по необходимости, подвергаются диагностическим исследованиям или обработкам.

Качество

Международный стандарт ISO 8402 определяет так: "группа характеристик чего/кого-либо, позволяющих ему соответствовать установленным или возможным требованиям".

Качественная оценка риска

оценка риска, при которой результаты изучения вероятности эпизоотического происшествия и размеров его последствий выражаются в качественных категориях: "повышенный", "средний", "слабый", "незначительный".

Количественная оценка риска

оценка риска, при которой результаты выражаются в цифровых значениях.

Компартмент

животная субпопуляция одного или нескольких хозяйств с единой системой управления биологической безопасностью, обладающая отдельным санитарным статусом по одной или нескольким болезням, в отношении которых принимают меры надзора, профилактики и биологической безопасности в целях международной торговли.

Компетентный орган

Ветеринарные органы (власти) или другой правительственный орган Члена МЭБ, несущий ответственность в вопросах принятия мер для защиты здоровья и благополучия животных, ведения деятельности по международной ветеринарной сертификации и соблюдению других норм и рекомендаций Наземного и Водного кодексов, или обеспечивающий контроль их выполнения на всей территории страны, и обладающий необходимыми для этого компетенциями.

Контейнер

немоторизованная емкость или другая жесткая конструкция, предназначенная для содержания животных в течение перевозки, для которой используется одно или несколько транспортных средств.

Лаборатория

соответствующим образом оснащенное учреждение, в котором под контролем специалиста по ветеринарной диагностике, несущего ответственность за результаты, работает квалифицированный технический персонал. Лаборатория, проводящая диагностику в целях международной торговли, требует сертификации и состоит под контролем Ветеринарных органов (властей).

Ликвидация

уничтожение возбудителя в стране или зоне.

Международная торговля

импортирование, экспортирование и транзит товаров.

Международный ветеринарный сертификат

сертификат, составленный согласно положениям Главы 5.2., с описанием соответствия экспорируемого товара требованиям по здоровью животных и здоровью человека.

Место погрузки

место, в котором товары грузят в транспортное средство или передают организации, которая доставляет их в другую страну.

Молоко

нормальный продукт выделения грудной железы дойных животных, полученный от одной или нескольких доек, не подвергавшийся обработкам или добавлениям.

Молочный продукт

продукт, полученный в результате любой обработки молока.

Мониторинг

непрерывное проведение и анализ мер и планового наблюдения для выявления изменений в среде проживания какой-либо популяции или в состоянии ее здоровья.

Мясные продукты (мясопродукты)

мясо, подвергшееся обработке, окончательно изменившей его органолептические и физико-химические показатели.

Мясо

любая съедобная часть туши *животного*.

Мясокостная мука

твердый белковый продукт, полученный в результате термической обработки (при разделке) тканей *животных*, в т.ч. и любой другой промежуточный белковый продукт, кроме пептидов с молекулярным весом ниже 10 000 дальтонов и аминокислот.

Надзор

комплекс систематически и длительно проводимых операций по сбору, обобщению и анализу зоосанитарной информации, включающий также оперативное доведение ее до ответственных работников для принятия надлежащих мер.

Наземный кодекс

Кодекс здоровья наземных животных МЭБ.

Наземное руководство

Руководство по стандартам диагностических тестов и вакцин для наземных животных МЭБ.

Нотификация (извещение)

процедура, при которой:

а) *Ветеринарные органы (власти)* извещают *Правление*,

б) *Правление* извещает *Ветеринарные органы (власти)*

– о возникновении *вспышки болезни* или *инфекции*, согласно положениям Главы 1.1. *Кодекса*.

Оглушение

механический, электрический, химический или другой способ, вызывающий у *животного* незамедлительную потерю сознания; в случае предубойного оглушения *животное* должно оставаться в бессознательном состоянии вплоть до *смерти* в результате *убоя*; а в случае непроведения *убоя* процедура должна позволять *животному* вернуться в сознание.

Опасность

любой биологический, химический или физический агент, присутствующий у *животного* или в продукте *животного* происхождения, а также состояние *животного* или продукта *животного* происхождения, способное сказаться на здоровье.

Трассировка животных

возможность отследить *животное* или группу *животных* по всему циклу жизни этого *животного* или этой группы *животных*.

Оценка риска

определение вероятности, а также биологических и экономических последствий заноса, фиксации и распространения какой-либо *опасности* на территории *импортирующей страны*.

Официальная программа борьбы

программа, утвержденная, проводимая или контролируемая *Ветеринарными органами (властями)* страны в целях борьбы с переносчиками, возбудителями *болезней*, или *болезнями* путем выполнения особых мер либо по всей стране, либо в отдельной зоне или *компартаменте* на ее территории.

Официальный ветеринарный врач

ветеринарный врач, абилитированный *Ветеринарными органами (властями)* своей страны для выполнения выдаваемых ему официальных заданий, которые связаны со здоровьем *животных* и/или человека, для инспектирования *товаров*, а в случае необходимости – сертификации некоторых продуктов согласно положениям глав 5.1. и 5.2. *Наземного кодекса*.

Официальный ветеринарный контроль

процедура, благодаря которой *Ветеринарная служба* получает информацию о местонахождении *животных*, личности их владельца или содержателя, и позволяющие им в случае необходимости принимать ветеринарно-санитарные меры по отношению к этим *животным*. Это не исключает других сфер ответственности *Ветеринарной службы*, в том числе санитарная безопасность продовольствия.

Очаг (см. вспышка)

Параветеринарный специалист

специалист, который, согласно *Наземному кодексу*, имеет разрешение *лицензирующего (статуарного) ветеринарного органа* вести в стране какую-либо деятельность в соответствии с полученным разрешением (в зависимости от категории, к которой данное лицо относится), под контролем и ответственностью *ветеринарного врача*. Деятельность, которую разрешено вести каждой категории *параветеринарных специалистов*, должна быть определена *лицензирующим (статуарным) ветеринарным органом* в зависимости от квалификации и подготовки работников и с учетом имеющейся необходимости.

Пасека

один или несколько *ульев*, способ управления которыми позволяет считать, что они представляют собой одну *эпизоотическую единицу*.

Патологический материал

пробы, взятые у живых или мертвых *животных*, содержащие или могущие содержать инфекционных или паразитарных возбудителей, предназначенные для отправки в *лабораторию*.

Перевозка (рейс)

перевозка груза *животных* начинается в момент, когда первое *животное* погружено на *транспортное средство, судно* или в *контейнер*, и заканчивается, когда последнее *животное* выгружено; она включает периоды отдыха и остановки. После *перевозки животные* не могут поступать на следующую перевозку, пока не будет выдержан период времени, достаточный для отдыха, восстановления сил и получения корма и воды.

Перевозчик

лицо, аккредитованное *Компетентным органом* для перевозки *животных*.

Переносчик (наскоее-переносчик)

насекомое или другой живой переносчик, передающий инфекционные возбудители от зараженной особи – восприимчивой особи, а также корма или окружающая среда. Необязательным условием является прохождение инфекционным возбудителем цикла развития в организме переносчика.

Период заразности

максимальный срок, в течение которого зараженное *животное* может являться источником возбудителя *инфекции*.

Период, предшествующий перевозке

период, в течение которого *животных* идентифицируют и группируют в партии перед погрузкой.

Период, последующий за перевозкой

период между *выгрузкой* и выдачей, после *перевозки*, или между *выгрузкой* и *убоем* (если таковой проводится перед выдачей).

План биологической безопасности

план, определяющий потенциальные пути заноса и распространения *болезни* в *зоне* или *компарimente*, включающий описание мер, которые в нем были приняты или запланированы в целях снижения *рисков*, связываемых с этой *болезнью*, согласно рекомендациям *Наземного кодекса*.

Племенное или пользовательное животное

домашнее или выращиваемое в неволе *животное*, которое не предназначено для скорого убоя.

Плотность погрузки

количество или вес *животных* на единицу площади *транспортного средства*, *судна* или *контейнера*.

Поголовье

группа *животных* одного вида, выращиваемых вместе под контролем человека, или группа диких *животных*, обладающих стадным инстинктом. В контексте *Наземного кодекса* *поголовье* обычно признается в качестве *эпизоотической единицы*.

Пограничный пункт

аэропорт, порт, железнодорожная станция или автодорожный пункт, служащий целям *международной торговли товарами*, в котором при ввозе их могут подвергнуть ветеринарной инспекции.

Погрузка / выгрузка

в ходе погрузки *животных* перемещают из скотоприемника в *транспортное средство*, *судно* или *контейнер*; во время выгрузки ведется извлечение *животных* из *транспортного средства*, *судна* или *контейнера*.

Популяция

группа *единиц*, обладающих общей характеристикой.

Правление

постоянный секретариат Международной организации здравоохранения животных, располагающийся по адресу:

12, rue de Prony, 75017 Paris, FRANCE

телефон: 33-(0)1 44 15 18 88

факс: 33-(0)1 42 67 09 87

электронный адрес: oie@oie.int

веб-сайт: <http://www.oie.int>

Превалентность

общее количество *случаев* или *вспышек болезни* в определенной *популяции* восприимчивых животных в течение определенного периода времени и в определенной географической зоне.

Приемлемый риск

уровень *риска*, который Член МЭБ признает приемлемым при защите здоровья человека и здоровья *животных* на своей территории.

Приемлемый уровень санитарной защиты

уровень защиты, признанный в качестве приемлемого страной, устанавливающей какую-либо *санитарную меру* с целью защиты жизни и здоровья человека или *животных* на своей территории.

Пункт остановки

место, предназначенное для приостановки *перевозки*, для того чтобы *животные* могли отдохнуть, получить корм и водопой; *животные* могут либо оставаться в *транспортном средстве*, *судне* или *контейнере*, либо выгружаться из них для отдыха, кормления и водопоя.

Пункт отбора эмбрионов

заведение, сертифицированное *Ветеринарными органами (властями)*, специализирующееся на проведении отбора яйцеклеток / эмбрионов, в котором используются исключительно животные-доноры, отвечающие требованиям *Наземного кодекса*.

Регистрация

способ сбора, регистрации, хранения и предоставления в надлежащей форме *Компетентному органу* и использования им сведений о *животных* (как то: идентификация, состояние здоровья, перемещения, сертификация, эпизоотология и *хозяйства*).

Риск

вероятность возникновения и потенциальный масштаб последствий какого-либо происшествия, способного нанести вред здоровью *животных* или человека с биологической или экономической точки зрения.

Рынок

место, в которое поступают *животные* для торгового обмена и продажи.

Санитарная мера

одна из мер, описанных в главах *Наземного кодекса*, применяемая для защиты жизни и здоровья человека или *животных* от *рисков*, связанных с заносом, фиксацией и распространением какой-либо *опасности* на территории Члена МЭБ.

Санитарный убой

в случае подтверждения *болезни* – проводимый под контролем *Ветеринарных органов (властей)* комплекс мероприятий, включающий *умерщвление* больных и зараженных *животных стада*, а при необходимости, и *животных* других *стад*, которые могли иметь прямой или не прямой контакт, способный привести к передаче возбудителя. Все подозреваемые *животные*, вне зависимости от того, вакцинированы они или нет, должны быть умерщвлены, а их туши утилизированы сжиганием, захоронением или другим способом, гарантирующим нераспространение *инфекции* через туши или продукты убоя *животных*.

Санитарный убой включает очистку и *дезинфекцию* согласно процедурам *Наземного кодекса*.

Когда описанные выше меры выполняются не полностью, сообщая о них в МЭБ, используют термин *частичный санитарный убой*, указывая все имевшие место отличия.

Сертифицированный (разрешенный)

официально назначенный, аккредитованный или зарегистрированный *Ветеринарными властями*.

Система идентификации животных

включает систематизацию и гармонизацию группы элементов: идентификация *хозяйств* или владельцев, лица (лиц), несущих ответственность за *животное(ых)*, перемещения *животных* и сведения, содержащиеся в других регистрах *идентификации животных*.

Система раннего предупреждения

система под контролем *Ветеринарных служб*, действующая с целью раннего выявления и выяснения распределения *болезней* или *инфекций животных* в стране, зоне или *компартименте*. Она в обязательном порядке должна включать следующие элементы:

- а) надлежащее наблюдение местными службами целевых животных *популяций*;
- б) способность вести обнаружение и нотификацию *болезней*;
- в) доступ к услугам *лабораторий*, способных вести диагностику и дифференциацию *болезней*;
- г) программу обучения *ветеринарных врачей, параветеринарных специалистов*, владельцев или держателей скота, и лиц, отвечающих за их охрану, а также всех, кто обращается с животными, – обнаружению и нотификации зоосанитарных происшествий.
- д) вменение в юридическую обязанность частным ветврачам декларировать болезни в *Ветеринарные органы (власти)*.
- е) функционирование системы управления на национальном уровне

Скотоприемник

загон, двор или зона ожидания, служащая для содержания *животных* и ухода за ними (водопоя, кормления, отдыха и др.) перед их перевозкой или использования для других целей (в т.ч. для *убоя*).

Случай

животное, зараженное патогенным возбудителем, с наличием или отсутствием клинических признаков.

Смерть

необратимое нарушение мозговой деятельности, свидетельством чего является потеря рефлексов стволовой части мозга.

Списочная болезнь МЭБ

болезнь в составе списка заразных болезней, утвержденного Всемирной ассамблеей делегатов МЭБ и представленного в Гл. 1.2. *Наземного кодекса*.

Стадо

группа *животных* одного вида, выращиваемых вместе под контролем человека, или группа *диких животных*, обладающих стадным инстинктом. В контексте *Наземного кодекса стадо* обычно признается в качестве *эпизоотической единицы*.

Статуарный ветеринарный орган (лицензирующий ветеринарный орган)

отдельный орган, на который возложены обязанности по регламентации *ветеринарных врачей* и *параветеринарных специалистов*.

Сырое мясо

мясо, не подвергавшееся обработкам, необратимым образом меняющим его органолептические и физико-химические показатели. В качестве сырого признается охлажденное и замороженное мясо, а также мясной фарш и мясо, рубленое механическим способом.

Субпопуляция

отдельная часть *популяции*, выделяемая на основании отдельных зоосанитарных характеристик.

Суточные птенцы

птица в возрасте не более 72 часов после вылупления.

Товар

живые *животные*, животноводческая продукция, генетические материалы от животных, биологические продукты или *патологический материал*.

Транзитная страна

страна, которую пересекают, или в которой происходит временная остановка в *пограничном пункте* при доставке *товаров* в *импортирующую страну*.

Транспарентность

подробное документирование всех сведений, данных, предположений, методов, результатов, обсуждений и заключений, используемых при *анализе риска*. Заключения должны вытекать из объективного и логичного обсуждения, а документация подкрепляться ссылками.

Транспортировка

комплекс процедур, связанных с перемещением *животных* из одного пункта в другой для целей торговли, с использованием любых средств перевозки.

Транспортное средство / судно

любое средство доставки, в т.ч. железнодорожный транспорт, грузовик, воздушное судно и водное судно, используемое для перевозки *животных*.

Убой

любой способ достижения *смерти животного* с обескровливанием.

Убойное животное

животное, предназначенное для скорого *убоя* под контролем компетентных *Ветеринарных органов (властей)*.

Улей

конструкция, предназначенная для содержания колоний медоносных пчел, в том числе безрамочные ульи, ульи с закрепленными рамками, а также другие конструкции со съемными рамками (в т.ч. ульи с молодыми роями), исключая упаковку и тару, используемую для транспортировки пчел или их изоляции.

Умерщвление

любой способ достижения *смерти животного*.

Управление риском

определение, выбор и принятие мер в целях снижения уровня *риска*.

Хозяйство

помещения или участки, где содержатся *животные*.

Частичный санитарный убой

см. *Санитарный убой*.

Целевой надзор

специальный надзор за *болезнью* или *инфекцией*.

Центр искусственного осеменения

заведение, сертифицированное *Ветеринарными органами (властями)*, которое соответствует требованиям *Наземного кодекса*, в том что касается отбора семени, обращения с ним и его хранения.

Эвтаназия

акт вызывания смерти с помощью одного из методов, вызывающих быструю и необратимую потерю сознания, с причинением животному минимальной боли и страдания.

Эквивалентность санитарных мер

состояние, при котором *санитарная мера* (меры), предложенные *экспортирующей страной* вместо той (тех), что предложены *импортирующей страной*, позволяют достигнуть равного уровня санитарной защиты.

Экспедитор

работник, хорошо знающий поведение и нужды *животных*, уровень профессиональных навыков и опыт которого позволяет положительно отвечать на их нужды, тем самым гарантируя эффективность ухода и поддержания их *благополучия*. Компетентность экспедитора может быть достигнута как путем профессионального обучения, так и благодаря практическому опыту (либо одновременно первым и вторым путем).

Экспортирующая страна

страна, отправляющая *товары* в другую страну.

Эмергентная болезнь

новая *инфекция*, возникшая вследствие эволюции или изменения существующего патогенного возбудителя, или известная *инфекция*, которая распространяется на новую географическую зону или *популяцию*, или ранее не известный возбудитель, или впервые диагностированная *болезнь* – которые приводят к значительным последствиям, сказывающимся на здоровье человека или *животных*.

Эпизоотическая единица

группа *животных*, имеющих определенную эпизоотическую связь и с равной долей вероятности подвергающихся воздействию возбудителя *болезни*, что может быть обусловлено тем, что они находятся в одном месте (например, *животные* на одном выгоне) или состоят под общим управлением. Обычно *эпизоотическую единицу* представляет собой *стадо* или *поголовье*. Однако *эпизоотической единицей* может являться группа *животных*, принадлежащих разным жителям одного села, или *животные*, для ухода за которыми используется одно оборудование или инвентарь. Эпизоотическая связь может быть различной в зависимости от *болезни* или штамма возбудителя.
